2 PITER

Piter capat maeto thungah kricaanawk mah pacaekthlaekhaih tong o naah, pauep thai hanah thapaekhaih lok to athum. Toe capat hnetto haih pongah loe angsahcop patukkungnawk to pakaa hanah acoehaih to paek. Hae kricaanawk loe Gnostic, tiah thuih ih long nui palunghahaih bangah amtukhaih sang kaminawk (Col. 2.8; 1 Tim. 4.1; 2 Tim. 3.8; Gal. 4.9; Eph. 5.6; 1 Jn. 2.22; 2 Jn. 7; Jude 4; Rev. 2.6) khosakhaih dan baktiah khosak o. Piter capat thungah angsahcop patukkungnawk to Sithaw mah kawbangmaw danpaek, tito amtuengsak (Kalen 2). To pacoengah ca kroek kaminawk mah, Hmabangah lokcaekhaih to om ueloe, Sithaw tang ai kaminawk to anghmasak tih, toe tangcaanawk hanah loe katoeng kaminawk ohhaih (3.13) long kangtha hoi van kangtha to paek tih, tiah panoeksak han koehhaih hoiah ni hae capat hae tarik pae. Hae capat loe Piter dueh ai na saning A.D 67-68 nathuem ah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawn o.

1 Jesu Kri ih tamna, patoeh ih kami maeto
ah kaom, Simon Piter mah, aicae Sithaw hoi
pahlongkung Jesu Kri toenghaih rang hoiah aicae
baktiah atho kana tanghaih tawn kaminawk
khaeah tarik ih capat:
2 Sithaw hoi aicae Angraeng Jesu panoekhaih
rang hoiah tahmenhaih hoi monghaih nangcae
khaeah pung nasoe,

Loktang panoekhaih bangah qoenghaih

3 Anih to a panoek o naah, a lensawkhaih
hoi hoihaih rang hoiah aicae kawkkung, Sithaw
panoekhaih hoiah a hing o moe, kho a sak o thai
hanah, a thacakhaih hoiah hmuennawk boih to
ang paek.
4 To baktih a lensawkhaih hoi hoihaih rang
hoiah kalen parai, atho kana lokkamhaihnawk
to aicae hanah paek boeh: to lokkamhaihnawk
baktih toengah, kamhnong taksa koehhaih thung
hoiah na loih o ueloe, Sithaw ih tuinuen katawn
kami ah na om o tih.
5 Tanghaih mah kahoih hmuen, kahoih hmuen
mah panoekthaihaih,
6 panoekthaihaih mah angsumthaihaih,
angsumthaihaih mah palungsawkhaih,
palungsawkhaih mah Sithaw panoekhaih;
7 Sithaw panoekhaih mah nawkamya baktiah
tahmenhaih, nawkamya baktiah tahmenhaih
mah nawkamya baktiah amlunghaih na tawnh
o thai hanah tha pathok oh.
8 Hae hmuennawk boih kapop ah na tawnh o
nahaeloe, aicae Angraeng Jesu Kri panoekhaih
bangah, athaih kaom ai ah maw, to tih ai boeh
loe athaih athai ai ah maw na omsak mak ai.
9 Toe hae hmuennawk tawn ai kami loe,
hnukhaih tamcaek, mikmaeng ah oh, canghnii ih
a zaehaihnawk loe pasaeh boih boeh, tiah kaom
lok to pahnet ving kami ah ni oh.
10 To pongah nawkamyanawk, nangcae
kawkhaih hoi qoihhaih to caksak hanah tha
pathok oh: hae hmuennawk na sak o nahaeloe,
natuek naah doeh nam timh o mak ai:

11 aicae Angraeng hoi pahlongkung Jesu Kri
ih dungzan kacak siangpahrang ah uk ih prae
thungah akun thaihaih to kapop ah na hnu o tih.

Panoek tangtanghaih

12 To pongah vaihi thuih ih tamthanglok to na
panoek o moe, loktang pongah kacakah nang
doet o cadoeh, nangcae khaeah hae hmuennawk
apet ai ah thuih han ka pahnet mak ai.
13 Ue, hae kahni im ah ka oh nathung, na
panoek o thai hanah acoe paek han hoih, tiah
poekhaih ka tawnh;
14 aicae Jesu Kri mah paek ih lok baktih
toengah, hae kahni im hae akra ai ah ka suek
sut han boeh, tito ka panoek.
15 Ka duek pacoengah hae hmuennawk na
panoek o thai poe hanah tha ka pathok han.
16 Aicae Angraeng Jesu Kri anghumhaih hoi
thacakhaih kawng kang thuih o naah, kaicae loe
ruici baktiah thuih rumram ih loknawk to ka
pazui o ai, a lensawkhaih hnu kami ah ni ka oh
o.
17 Anih loe lensawkhaih hoi pakoehhaih to
Ampa Sithaw khae hoiah hnuk moe, Hae loe ka
palung duek ih ka Capa ni, a nuiah kang hoe
parai, tiah lensawk koek khae hoi ih lok to anih
khaeah angzoh.
18 Van hoi kangzo to lok loe anih hoi nawnto
kaciim mae nuiah ka oh o naah ka thaih o.
19 To khue ai tahmaanawk mah taphong o ih
lok pongah, kacak aep oephaih to a tawnh o;

1.17 Mathai 17.1-5; Mark 9.2-7; Luk 9.28-35.

nihcae ih lok loe na palung khodai moe, akhawn-
bang ah kamdueng cakaeh tacawt karoek to
khoving aanghaih paek thaih hmaiim baktiah
oh, nihcae mah taphong o ih loknawk to kahoi-
hah poek oh;
20 hae hae panoek o hmaloe ah, Cabu thungah
kaom tahmaanawk ih lok loe kawbaktih kami
mah doeh thuih koehhaih to angmah koehah
panoek thai ai.
21 Tipongah tih nahaeloe canghnii ah taphong
o ih loknawk loe kami koehhaih baktiah thuih
ih lok na ai ni: Kacai Muithla toksakhaih rang
hoiah ni Sithaw ih kaciim kaminawk mah lok to
taphong o.

2

Amro tahmaa hoi patukkungnawk

1 Toe nangcae salakah patukkung angsah-
cop kaminawk oh o baktih toengah, tahmaa
angsahcop kaminawk doeh kaminawk salakah
oh o toeng, nihcae loe kamro thaih katoeng ai
patukhaihnawk to tamquta hoiah sin o moe,
angmacae qankung Angraeng to pahnawt o ving,
to tiah angmacae nuiah karang amrohaih to
phak o sak.
2 Kanoih kaminawk mah kasae nihcae ih tuin-
uen to pazui o ueloe, loktang panoekhaih loklam
to kasae thui o tih.
3 Kamtlai hmoek koehhaih palung tawnh o
pongah amsawnlok thuihhaih hoiah nangcae
khaeah hmuenmae na zaw o tih: nihcae lok-
caekhaih loe atue sawk parai boeh, nihcae am-
rohaih doeh iih angam sut ai.

4 Sithaw mah zaehaih sah vankaminawk to
paquem ai, nihcae to sumqui hoiah pathlet moe,
lokcaek hanah, hell hoi khoving thungah vah
boeh.
5 Anih loe long kangquem doeh pathlung ai, toe
toenghaih lok taphong kami, Noah hoi a imthung
ih kami long tazetto khue mah ni pahlonghaih
to hnuk o, Sithaw tang ai kaminawk loe tui mah
uem boih.
6 Sithaw panoek ai kaminawk khet koi kaom
ah Sodom hoi Gomorrah vangpui to hmai hoi
qoeng hanah lokcaek moe, maiphu ah angco-
engsak;
7 poeksae kaminawk ih khosak amhnonghaih
hoiah raihaih katong, katoeng kami Lot khue ni
loih:
8 (to kami katoeng loe, katoeng ai kaminawk
salakah khosak, kahoih ai nihcae khosakhaih
hoi toksakhaihnawk to nito pacoeng nito a
thaih o moe, a hnuk o naah, toenghaih hoiah
khosah anih hinghaih pakhra loe kating ai
patangkhang;)
9 katoeng ai kaminawk to lokcaekhaih ni
hanah suek moe, Sithaw panoek kaminawk to
pacuekhaih thung hoi kawbangmaw loisak han,
tito Angraeng mah panoek:
10 kaciim ai taksa koehhaih pazui kaminawk
mah ukkungnawk to khet patoek o, nihcae loe
amoek o moe, angmacae koehhaih khue to poek
o, ukhaih akaa tawn kaminawk kasae thuih han
zii o ai.
11 Kalen kue thacakhaih hoi toksakthaihaih

2.5 Genesis 6.1—7.24. **2.6** Genesis 19.24. **2.7** Genesis 19.1-16.

hoiah kakoi vankaminawk mah mataeng doeh,
Angraeng hmaa ah nihcae to kasae thui o ai.
12 Toe to kaminawk loe naeh moe, paduek
hanah suek ih moi kasan baktiah ni oh o,
panoekhaih tidoeh tawn ai ah hmuen to kasae
a thuih o; a sak o ih kahoih ai hmuen mah
angmacae to amrosak tih.
13 Nihcae loe khodai ah nongpa nongpata zae
sakhaih to koeh o, a sak o ih zaehaih baktih
toengah nihcae mah atho hnu o tih. Nihcae loe
nangcae salakah khet kamcuk ai, coek koi kaom
kami ah oh o, nangcae hoi nawnto angkomhaih
buhcaak o naah mataeng doeh, nongpa nong-
pata kanawm acaenghaih hoiah angmacae hoi
angmacae angling kami ah oh o.
14 Nihcae loe minawk ih zu sava nuiah nongpa
nongpata zae sak koehhaih mik to tawnh o, zae
sakhaih to toengh o thai ai; poekcak ai kaminawk
to a zoek o: kamtlai koeh hmoekhaih palungthin
to a tawnh o moe, tangoeng ih kami ah a oh o:
15 loklam katoeng to a caeh o taak moe, loklam
amkhraeng o, katoeng ai loklam hoiah hmuen
hak han koeh, Beor capa Balaam ih loklam pazui
kami ah oh o;
16 toe anih loe a sakpazae ih hmuen pongah
thuitaekhaih to hnuk: lok apae thai ai laa hrang
mah Balaam to kami ih lok hoiah thuitaek moe,
tahmaa amthuhaih to boengsak.
17 Hae kaminawk loe tui kaom ai tuikhaw
baktih, takhi mah hmuh ih tamainawk baktiah
oh o; kamtueng ai, dungzan vinghaih to nihcae
hanah suek pae boeh.

2.15 NAM 22.4-35.

18 To kaminawk loe tidoeh avang ai amoekhaih
loknawk to apaeh o moe, zaehaih thung hoi
kaloih tangcae kaminawk to taksa koehhaih hoi
kahoih ai tuinuen hoiah zoek o.
19 Amrohaih tamna ah a oh o to mah, minawk
khaeah loe loihhaih kawng to a thuih pae o:
hmuenmae mah pazawk ih kami loe hmuenmae
mah anih to misong ah ohsak.
20 Angraeng hoi pahlongkung Angraeng Jesu
Kri panoekhaih rang hoiah long amhnonghaih
thung hoi a loih o pacoengah, nihcae loe to
hmuen mah naeh pazawk let, to hmuen mah ni-
hcae to pazawk pongah, nihcae han hnukkhuem
ah kaom hmuen loe hmaloe ih hmuen pongah
nung kue.
21 Toenghaih loklam panoek o pacoengah, nih-
cae khaeah paek ih kaciim lokpaekhaih angqoi
taak ving pongah loe, panoek o ai ngala soe
nahaeloe nihcae han hoih kue tih.
22 Ui loe angmah ih tamlok to caak let; ok doeh
tui hoi amsaeh pacoengah, tangnong thungah
tabok let, tiah thuih ih palunghalok loe nihcae
khaeah akoep tangtang boeh.

3

Kri angzohhaih ni

1 Palung ih kaminawk, hmuennawk boih ka-
hoihah na poek o moe, palung angthawksak han
ih ni, hae capat hnettohaih hae kang tarik o:
2 canghnii ah kaciim tahmaanawk mah thuih
ih loknawk hoi patoeh ih kaminawk patohhaih
rang hoiah pahlongkung hoi Angraeng mah ang

2.22 Pal 26.11.

thuih o ih loknawk to na poek o let hanah ka
koeh:
3 hmaloe koekah hae hae panoek oh;
hnukkhuem niah loe angmacae taksa koehhaih
baktiah tok kasah, minawk padaeng thaih
kaminawk to angzo o tih,
4 Anih angzo tih boeh, tiah thuih ih
lokkamhaih loe naah maw oh ving boeh?
Ampanawk loe duek o boeh, toe hmuennawk
boih loe sak tangsuek nathuem ih baktiah ni oh
o poe vop, tiah thui o tih.
5 Nihcae mah, Canghnii ah tui thung hoiah
tacawt long hoi van loe Sithaw ih lok hoiah ni
sak:
6 to tiah kaom long loe tui mah uem moe, amro
boeh, tito pahnet han koeh o tih.
7 To lok hoiah ni vaihi kaom long hoi
vannnawk to katang ai kaminawk amro o moe,
lokcaekhaih ni karoek to hanah pathlungh.
8 Palung ih kaminawk, hae hae pahnet o hmah,
Sithaw han loe nito hae saning sangto baktiah oh
moe, saning sangto doeh nito baktiah oh.
9 Thoemto kaminawk mah poek o ih bak-
tih toengah, Angraeng loe a lokkamhaih nuiah
angtawt hnung ai; anih mah loe mi kawbaktih
doeh anghmatsak han koeh ai, kami boih dawn-
pakhuemsak han koeh, to pongah anih loe aicae
nuiah palungsawk.
10 Toe Angraeng ih Ni loe khoving ah kangzo
kamqu baktiah om tih; vannawk loe tuen o

3.3 Jud 1.18. **3.5** Genesis 1.6-9. **3.6** Genesis 7.11. **3.8** Saam 90.4. **3.10** Mathai 24.43; Luk 12.39; 1Th 5.2; Lph 16.15.

parai ueloe, anghmaa tih, bet loiah hmuennawk
boih amkaw tih, long hoi a thungah kaom
hmuennawk boih hmai mah kangh tih.
11 Hmuennawk boih amro han oh pongah,
nangcae loe kawbaktih kami ah maw na oh
o han? Kaciim tuinuen hoi Sithaw koehhaih
baktiah oh han angaih,
12 nangcae loe angzo hankoi Sithaw ih Ani to
na zing o, to niah loe hmai mah van to kangh
ueloe, anghmaa tih, kabae nung parai pongah a
thungah kaom hmuenmaenawk to amkaw o boih
tih.
13 Toe aicae loe a lokkamhaih baktih toengah,
katoeng kaminawk ohhaih van kangtha hoi long
kangtha to ni a zing o.

Boenghaih

14 Palung ih kaminawk, to hmuennawk to na
zing o pongah, kasae thuih han kaom ai, coek
koi om ai ah monghaih hoi Anih to hnuk hanah,
tha pathok oh.
15 Sithaw mah anih han paek ih palunghahaih
hoiah a palung o ih nawkamya Pawl mah doeh
nangcae khaeah ca ang tarik o boeh, pahlong-
haih hnuksak han koeh pongah ni, aicae An-
graeng Sithaw loe kaminawk nuiah palungsawk,
tito panoek oh;
16 Anih ih capatnawk boih mah, hae hmuen-
nawk kawng hae thuih, toe Tarik ih thoemto ca
loe thaih kop han rai parai; ca amtuk ai kami hoi
poekcak ai kaminawk mah loe thuih koehhaih
lok ahlong to kalah bangah paqoi o ving, kalah

3.13 Isaiah 65.17; 66.22; Lph 21.1.

Cabunawk doeh angmacae amro hanah to tiah a
sak o.
17 To pongah palung ih kaminawk, hae hmuen-
nawk loe hae tiah ni om tih, tiah na panoek
o coek boeh; to pongah acoehaih hoiah khosah
oh, to tih ai nahaeloe lam caehpazae kahoih
ai kaminawk pacuekhaih to na pazui o moeng
ueloe, kacak nangmacae tanghaih thung hoiah
nam timh o moeng tih.
18 Toe aicae Angraeng, pahlongkung Jesu Kri
panoekhaih hoi tahmenhaih bangah qoeng o
tahang ah. Lensawkhaih loe anih khaeah vaihi
hoi dungzan khoek to om poe nasoe. Amen.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab